



# III Foro internacional de español en Portugal

Braga

8-9 y 15-16 de abril de 2011

Enseñanza/aprendizaje de español según el MCER. Desarrollo de las competencias del alumno en un contexto portugués

Con la colaboración de:



APPELE  
 Universidad Antonio Nebrija  
 FacFil Universidade Católica de Braga  
 BabelUM - Centro de Línguas UMinho  
 DER- ILCH Universidade do Minho  
 Instituto Cervantes  
 Consejería de Educación en Portugal  
 Fundación Ramón Areces  
 Biblioteca Lúcio Craveiro da Silva  
 Editorial SGEL

16.30 – 17.30 Paula Vilas  
 Lectora *El Corte Inglés* en UMINHO y UCP/  
 Consejería Educación

## Actividades significativas basadas en los cuentos

El objetivo de este taller es presentar una serie de actividades para trabajar con niños, a partir de la reflexión del docente en el aula y del uso de contextos significativos, en este caso los cuentos. Todo ello con el fin último de mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje desde una perspectiva comunicativa y de creatividad en el aula.

17.30 – 18.30 João Amadeu y Secundino Vigón Artos  
 UCP  
 UMINHO

## La formación de profesores de español en los nuevos planes de estudio de las universidades portuguesas

Ante las dudas que surgen últimamente sobre la requisitos legales para ejercer la profesión de profesor de español en Portugal, pretendemos en esta sesión presentar y comentar los modelos de formación de profesores de español en los nuevos planes de estudio de las universidades portuguesas, así como los requisitos legales que se determinan en el Decreto Ley 43/2007 y otros documentos legales.

12.00 – 13.00 Anália Gomes  
 DGIDC-Ministério de Educação de Portugal

## O Portefólio Europeu de Línguas – instrumento de aplicação dos princípios do QECR

Nesta sessão pretendemos mostrar o Portefólio Europeu de Línguas como um instrumento de aplicação dos Princípios do Quadro Europeu Comum de Referência. Exemplificaremos com alguns dos projectos desenvolvidos neste âmbito como os modelos portugueses do Portefólio Europeu de Línguas para os 2.º e 3.º ciclos e para o ensino secundário ou o mais recentemente processo de concepção do modelo do PEL para o 1.º ciclo, validado no final de 2010.

13.00 – 13.30 Clausura

## LUGAR DE CELEBRACIÓN:

**Viernes 8 de abril y Sábado 9 de abril**  
 Instalaciones de la Biblioteca Lúcio Craveiro da Silva  
 Rua de S. Paulo, nº1, 4700-042 Braga

**Viernes 15 de abril y Sábado 16 de abril**  
 Instalaciones de la FacFil – Universidade Católica Portuguesa  
 Praça da Faculdade, 1 4710-297 Braga

**PRE-INSCRIPCIÓN (obligatoria):** Hasta el martes 5 de abril en: [flores.b@sgel.es](mailto:flores.b@sgel.es)

Se ha solicitado para esta formación la acreditación de 19 horas al CCPFC.  
 Precio de la inscripción: 30€  
 Socios de APPELE y profesores de las Instituciones colaboradoras: 20€  
 El pago de la inscripción se hará efectivo en metálico, antes del inicio del Foro en el mismo lugar de celebración. Plazas Limitadas.

## PARA MÁS INFORMACIÓN:

- Editorial Sgel: Beatriz Flores [flores.b@sgel.es](mailto:flores.b@sgel.es) o Carmen Escauriaza [escauriaza.c@sgel.es](mailto:escauriaza.c@sgel.es)
- APPELE: Secundino Vigón Artos [direccao@appele.org](mailto:direccao@appele.org)
- Consejería de Educación de la Embajada de España: Joana Lloret, Asesora técnica [joana.lloret@educacion.es](mailto:joana.lloret@educacion.es)

# Sábado 16

09.30 – 10.30 Alberto Madrona Fernández  
 Instituto Cervantes  
 Lisboa

## ¡Escribir y rascar, todo es empezar!

En este taller, pretendemos concienciar al profesor de que se pueden utilizar algunas técnicas en clase para potenciar la actividad creadora del alumno. Partiendo de algunos presupuestos teóricos, mínimos pero necesarios, se plantean ejercicios fácilmente utilizables en el aula que ayudan al alumno, y no solamente, a enfrentarse al papel en blanco. Las actividades propuestas se pueden utilizar en niveles iniciales, intermedios y avanzados.

10.30 – 11.30 Mª Teresa Montes y Marta Fialho  
 SGEL,  
 Instituto Cervantes  
 Lisboa  
 APPELE

## Análisis y aplicación de los nuevos programas de español para 5º y 6º curso del Ensino Básico

Formación de contenido teórico-práctico en la que pretendemos analizar los contenidos de los nuevos programas de 5º y 6º curso del Ensino Básico, haciendo referencia a los documentos base, las diferentes competencias y modelos de aprendizaje, enseñanza y evaluación. Acabaremos presentando, discutiendo y perfeccionando las diferentes actividades.

11.30 – 12.00 Descanso



# Viernes 8

## ELE PORTUGAL 11

16.00 - 16.30 Descanso

16.30 - 17.30 Neus Lagunas  
Universidade Nova de Lisboa

17.30 – 18.30 Carmen Escauriaza  
SGEL

09.30 – 10.30 Orlando Grossegese  
UMINHO-ILCH  
Dir. BabelIUM-  
Centro de Linguas

10.30 – 11.30 Sheila Estaire  
U. Antonio Nebrija

11.30 – 12.00 Descanso

12.00 – 13.00 Rocío Santamaría  
Profesora visitante en  
la Universidad do  
Minho

El texto científico, un modelo más en el aula de ELE

Una propuesta dirigida a un grupo de español general (nivel B2), que tiene como premisa poner al alumno en contacto con la ciencia, trabajar algunos textos de carácter divulgativo, fomentar la conversación sobre temas más o menos científicos, dar a conocer a figuras clave en el desarrollo de la ciencia española e hispanoamericana.

Presentación de materiales

Literatura y cultura en el contexto del aprendizaje de lenguas extranjeras:  
una propuesta de complementar el MCER

Las tendencias actuales de la enseñanza de LE apuntan hacia un enfoque comunicativo, favorecido por la mayor parte de los académicos y docentes y por las instituciones. En este contexto, es necesario reflexionar sobre la pertinencia de la inclusión de la literatura y cultura, no como recurso didáctico sino como área fundamental para la adquisición de competencias específicas en conjunción con el mentado enfoque.

Principios básicos y aspectos metodológicos del aprendizaje mediante tareas

En los últimos años el aprendizaje mediante tareas ha ido consolidándose como una nueva forma de trabajar en el aula. Representa un movimiento de evolución dentro del enfoque comunicativo que, basándose en las teorías de adquisición de segundas lenguas (ASL), propone una forma diferente de diseñar el currículo y marca unos determinados criterios metodológicos.

La competencia sociocultural en el MCER y en el PCIC.

El aprendiz de lenguas es también un aprendiz de culturas; por ello, como profesores, es fundamental que analicemos tanto las competencias generales como las lingüísticas vinculadas a esta competencia, tal y como aparecen recogidas en los documentos curriculares.

# Viernes 15

## ELE PORTUGAL 11

09.00 - 10.00 Concha Baéz  
Universidad de Vigo y UCP

10.00 – 11.00 Paola González  
Lectora El Corte Inglés en la Universidade de Lisboa/Consejería de Educación

11.00 – 11.30 Descanso

11.30 – 12.30 Ana Setién  
Lectora El Corte Inglés en la Universidade de Évora/Consejería de Educación

12.30 - 14.00 Comida

14.00 – 16.00 Paula Pinto y Noelia Juárez  
APPELE

16.00 – 16.30 Descanso

De la gestualidad en las lenguas orales y la lengua de signos española

La lengua de signos española es una lengua de modalidad visogestual que convive con las lenguas orales. La diferencia entre los signos gestuales de la lengua de signos y la gestualidad de la lengua española serán objeto de análisis en esta presentación.

Las actividades lúdicas en la clase de E/LE

Este taller pretende ofrecer a sus participantes una tipología variada de actividades lúdicas para llevar a cabo con éxito en la clase de E/LE teniendo en cuenta los usos lúdicos de la lengua ofrecidos por el MCER. De manera práctica, el taller trata de poner de manifiesto el papel del juego como elemento dinamizador de la clase y como forma de involucrar a los alumnos en su propio proceso de aprendizaje.

El uso de los medios audiovisuales

El taller presentará una tipología de actividades de distintos niveles que implican el uso de las nuevas tecnologías/medios audiovisuales en el aula. Los profesores que asistan a este taller se llevarán por un lado un dossier con actividades y serán capaces de crear por sí mismos un recurso multimedia con el que trabajar en el aula.

El uso de la plataforma Moodle en la enseñanza de ELE

El taller se propone fundamentar el uso de la plataforma Moodle (existente en la mayoría de las escuelas), sensibilizar a los profesores sobre su utilidad, y reflexionar sobre las ventajas e inconvenientes que el profesor encontrará a la hora de utilizar esta herramienta. También se enseñará qué destrezas y competencias se pueden trabajar. Por fin, se presentarán propuestas didácticas donde se utilicen actividades con esta herramienta.

# Sábado 9

09.00 - 09.30 Recepción de participantes y formalización de la inscripción.

09.30 - 10.00 Inauguración del III Foro Internacional de español en Potugal.

10.00 - 11.00 Marta Baralo  
U. Antonio Nebrija La lingüística aplicada en la formación de profesores de ELE

La lingüística aplicada puede responder al profesor sobre qué enseñar, por qué y para qué, cuestiones básicas que todavía no tienen una respuesta única. No existe ningún modelo teórico que pueda explicar todos los aspectos que se integran en el concepto de interlengua.

11.00 - 11.30 Descanso

11.30 – 12.30 Javier Lahuerta  
SGEL.

Del manual de clase a la pantalla: Una nueva orientación de la mirada del estudiante. Material digital, interactivo y otros recursos en Internet.

En este taller reflexionaremos sobre una nueva organización del aula de español mediante el uso de libros digitalizados. Analizaremos cómo se produce una nueva orientación de la mirada del estudiante, del manual a la pantalla, así como una nueva dimensión de la relación entre profesor y alumno. Trabajaremos con ejemplos prácticos.

12.30 - 14.00 Comida

14.00 - 15.00 Xaquín Núñez  
Sabaris  
UMINHO-DER

Oportunidades y bloqueos del MCER en el diseño y programación de cursos en la Enseñanza Superior

La implantación del proceso de Bolonia en las universidades europeas ha implicado alteraciones importantes -y a menudo deseables- en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en la definición y adquisición de competencias. En este seminario se analizarán las ventajas y desventajas que ha conllevado la utilización del MCER en la Enseñanza Superior.

15.00 - 16.00 Pilar Nicolás  
APPELE  
Universidade do Porto

Aproximación al portfollio europeo de las lenguas: guía para el profesor y propuestas de aplicación en el aula

El objetivo de este seminario es familiarizar a los docentes de ELE con el Portfollio europeo de las lenguas (PEL) centrándose en la guía para profesores, formadores de profesores y profesores en formación, explorar la función pedagógica de este documento y reflexionar sobre su aplicación en las clases de Español como lengua extranjera.